

**Совет Безопасности**

Distr.: General
19 January 2004
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении
Западной Сахары****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1513 (2003) Совета Безопасности от 28 октября 2003 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 31 января 2004 года и просил меня представить до этой даты доклад о существующем положении. Настоящий доклад охватывает события, происшедшие со времени представления моего предыдущего доклада от 16 октября 2003 года (S/2003/1016).

II. Деятельность моего Личного посланника

2. В течение отчетного периода мой Личный посланник провел 23 декабря 2003 года еще одну встречу с марокканской делегацией для обсуждения вопросов, касающихся окончательного ответа Марокко на пункты постановляющей части резолюции 1495 (2003) от 31 июля 2003 года, в частности на пункт 2, в котором Совет Безопасности призвал стороны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и друг с другом в деле обеспечения признания и осуществления Мирного плана, представленного им в начале января 2003 года. Поскольку в настоящее время мой Личный посланник выполняет поручения правительства Соединенных Штатов Америки, он просил продлить мандат МООНРЗС до 30 апреля 2004 года, чтобы дать ему время для проведения дальнейших консультаций с правительством Марокко по этому вопросу.

III. События на местах**A. Деятельность моего Специального представителя**

3. 29 октября 2003 года мой новый Специальный представитель по Западной Сахаре Альваро де Сото (Перу) приступил к исполнению своих обязанностей в Эль-Аюне. В ноябре 2003 года он посетил Рабат, Тиндиф, Алжир и Нуакшот, где он имел ознакомительные встречи со старшими должностными лицами правительства Марокко, Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и

Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО), правительства Алжира и правительства Мавритании.

4. Приступив к исполнению своих обязанностей, мой Специальный представитель поддерживает контакты со старшими должностными лицами Международного комитета Красного Креста (МККК) в Женеве в связи с вопросами, касающимися марокканских военнопленных и судьбы пропавших без вести лиц с обеих сторон с момента возникновения конфликта. Он также поддерживает контакты со старшими должностными лицами Мировой продовольственной программы (МПП) относительно гуманитарной помощи беженцам в районе Тиндуфа и с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в том, что касается других гуманитарных аспектов конфликта. В этой связи мой Специальный представитель поддержал УВКБ, которое проводит отдельные беседы с должностными лицами Марокко, Фронта ПОЛИСАРИО и Алжира в отношении осуществления проекта УВКБ, касающегося мер укрепления доверия.

В. Деятельность Комиссии по идентификации

5. Комиссия по идентификации успешно завершила свой общий вспомогательный план работы, включая передачу всех ее идентификационных досье и важных документов в Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, где сейчас обеспечено их безопасное хранение. В результате этого последние сотрудники Комиссии завершили свою работу в МООНРЗС 31 декабря 2003 года. Вместе с тем утвержденные должности в составе Комиссии сохранены в предлагаемом бюджете на 2004–2005 финансовый год, с тем чтобы можно было ускорить набор экспертов для МООНРЗС, если в этом возникнет необходимость.

6. Я хотел бы поблагодарить весь персонал Комиссии по идентификации за их преданность делу и за ту прекрасную работу, которую Комиссия проделала с момента своего создания в 1993 году.

С. Деятельность военного компонента

7. По состоянию на 12 января 2004 года численность военного компонента МООНРЗС составляла 227 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций и других военнослужащих при утвержденной численности в 230 человек. Под командованием генерал-майора Дьёрдя Сараза (Венгрия) военный компонент продолжал осуществлять наблюдение за прекращением огня в Западной Сахаре, которое поддерживается с 6 сентября 1991 года. Обстановка в районе ответственности Миссии оставалась спокойной, и на местах не было никаких признаков того, что какая-либо из сторон собирается в ближайшем будущем возобновить боевые действия.

8. В течение отчетного периода МООНРЗС провела более 1760 наземных и 114 воздушных патрулей с целью посещения и инспектирования сухопутных подразделений численностью свыше роты Королевской марокканской армии (КМА) и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО в соответствии с договоренностями о прекращении огня, заключенными между МООНРЗС, с одной стороны, и КМА и Фронтом ПОЛИСАРИО — с другой. Военные подразделения

как КМА, так и Фронта ПОЛИСАРИО продолжали осуществлять плановые мероприятия по материально-техническому обеспечению и военной подготовке.

9. Фронт ПОЛИСАРИО продолжает сохранять некоторые ограничения на свободу передвижения МООНРЗС в районах территории к востоку от песчаного вала. Хотя характер этих ограничений существенно не влияет на способность МООНРЗС отслеживать ситуацию в этих районах, их устранение облегчило бы деятельность Миссии по наземному и воздушному патрулированию.

10. МООНРЗС продолжает сотрудничать со сторонами в вопросах обозначения мест расположения и обезвреживания мин и неразорвавшихся боеприпасов. За последние три месяца Миссия обнаружила и обозначила места расположения 36 мин и неразорвавшихся боеприпасов по обеим сторонам песчаного вала и провела наблюдение за 257 операциями по обезвреживанию, которые проводились КМА. МООНРЗС также внедрила систему информационного обеспечения деятельности по разминированию, которая будет способствовать сбору данных об обнаруженных минах и неразорвавшихся боеприпасах в районе ответственности Миссии и тем самым облегчит будущую работу по разминированию.

D. Аспекты, связанные с гражданской полицией

11. После передачи досье и материалов Комиссии по идентификации в Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве компонент гражданской полиции МООНРЗС успешно завершил выполнение порученных ему задач и был выведен из состава Миссии 31 декабря 2003 года. Однако все утвержденные должности сотрудников гражданской полиции сохранены в предлагаемом бюджете на 2004–2005 финансовый год на тот случай, если возникнет необходимость в восстановлении этого компонента. В этой связи, если УВКБ приступит к осуществлению проекта обмена семейными визитами (см. пункт 27 ниже), то на начальных этапах этого проекта может потребоваться до пяти сотрудников гражданской полиции Организации Объединенных Наций.

12. Тем временем я хотел бы поблагодарить сотрудников и руководство компонента гражданской полиции за прекрасную работу, которую они проделали с момента создания этого компонента в 1993 году. Я также хотел бы поблагодарить уходящего Комиссара гражданской полиции Генерального инспектора Ома Пракаша Ратора (Индия), равно как и все страны, выделившие сотрудников гражданской полиции в состав МООНРЗС, за их бесценную поддержку Миссии.

E. Материально-технические аспекты

13. В течение отчетного периода МООНРЗС продолжала поэтапное осуществление своего двухгодичного плана по переоснащению пришедших в негодность жилых и рабочих помещений во всех десяти палаточных лагерях в местах дислокации групп МООНРЗС по всей территории.

Ф. Военнопленные, другие заключенные и пропавшие без вести лица

14. 7 ноября 2003 года Фронт ПОЛИСАРИО объявил об освобождении еще 300 марокканских военнопленных, которые были на следующий день репатриированы в Марокко под эгидой МККК. Это была самая крупная из когда-либо освобождавшихся групп марокканских военнопленных. Хотя я приветствую этот шаг, 613 таких пленных до сих пор содержатся под стражей, причем большинство из них на протяжении вот уже более 20 лет. Поэтому я повторяю свой призыв к Фронту ПОЛИСАРИО ускорить освобождение всех остающихся военнопленных в соответствии с международным гуманитарным правом и многочисленными резолюциями Совета Безопасности и заявлениями его Председателя. Я также призываю и Марокко, и Фронт ПОЛИСАРИО продолжать сотрудничать с МККК в установлении судьбы тех, кто по-прежнему считается пропавшими без вести в связи с конфликтом.

Г. Западносахарские беженцы

15. Хотя поставки продовольствия западносахарским беженцам осуществлялись относительно стабильно на протяжении большей части 2003 года, ощущающаяся в настоящее время нехватка чрезвычайной помощи по-прежнему вызывает острое и хроническое недоедание среди западносахарских беженцев в районе Тиндуфа. Без существенных взносов доноров программа помощи западносахарским беженцам может в предстоящие месяцы оказаться в критическом положении. В этой связи МПП и УВКБ планируют осуществить в начале 2004 года совместную миссию по оценке в лагере беженцев с участием представителей стран-доноров.

16. Члены Совета Безопасности наверняка помнят, что УВКБ и мой Специальный представитель по Западной Сахаре пропагандируют идею осуществления мер укрепления доверия, которые облегчили бы личные контакты между беженцами, находящимися в лагерях в районе Тиндуфа в Алжире, и их общинами происхождения в Западной Сахаре. Как отмечалось в моем предыдущем докладе Совету, проведенные УВКБ в начале октября 2003 года переговоры со всеми соответствующими сторонами привели к некоторому прогрессу в том, что касается мер укрепления доверия.

17. В течение ноября 2003 года УВКБ в тесной консультации с моим Специальным представителем представило Марокко, Фронту ПОЛИСАРИО и Алжиру в качестве страны убежища подробный план действий, в котором определялись варианты осуществления обменов семейными визитами между лагерями беженцев в Тиндуфе и территорией.

18. В период с 8 по 12 декабря 2003 года мой Специальный представитель в сопровождении старших сотрудников УВКБ встретился в Женеве с представителями Фронта ПОЛИСАРИО для обсуждения предложенного плана действий по обмену семейными визитами и для оживления других мер укрепления доверия, а именно телефонной и почтовой связи. Фронт ПОЛИСАРИО вновь заявил о своей полной поддержке пакета мер укрепления доверия, при этом признав, что их осуществление может происходить постепенно. Он также выразил готовность возобновить установленную УВКБ телефонную связь и начать поч

товое сообщение на условиях, предложенных УВКБ, т.е. УВКБ будет собирать и доставлять почту с обеих сторон.

19. В период с 16 по 19 декабря 2003 года мой Специальный представитель в сопровождении старших сотрудников УВКБ посетил Алжир и Рабат для продолжения обсуждений по мерам укрепления доверия. В Алжире власти вновь заявили о своей поддержке таких мер и о готовности содействовать их осуществлению. Алжирские власти подчеркнули глобальный характер предложенных мер и обещали прислать УВКБ свои письменные замечания по его проекту плана действий, что они и сделали в начале января 2004 года. Кроме того, Алжир представил письменное подтверждение своего согласия на возобновление телефонной связи между лагерями беженцев и территорией. Что касается почтовой связи, то алжирские власти вновь заявили о своей поддержке этого вида деятельности на условиях первоначального плана, предусмотренного УВКБ, согласно которому УВКБ будет собирать и доставлять почту с обеих сторон.

20. В ходе бесед в Рабате 19 декабря 2003 года марокканские власти настоятельно призвали моего Специального представителя и УВКБ вести дело к быстрому возобновлению телефонной связи между лагерями и территорией, которая началась 15 апреля 2003 года и была приостановлена на следующий день по просьбе Фонда ПОЛИСАРИО в ожидании официального разрешения алжирских властей. Что касается почтовой связи, то марокканские власти вновь заявили о своей поддержке этого проекта с использованием марокканской почтовой службы для сбора и доставки почты в пределах территории. УВКБ подчеркнуло, что, для того чтобы почтовая связь рассматривалась как мера укрепления доверия, будет необходимо обеспечить беспрепятственный доступ УВКБ к тем, кто пользуется этой услугой, и все гарантии конфиденциальности почты и нейтральности в плане ее обработки.

21. Тем временем обсуждения по вопросу об обменах семейными визитами позволили конструктивно пересмотреть те варианты, которые были предложены УВКБ для осуществления этого вида деятельности. Мой Специальный представитель и УВКБ ответили на вопросы, поставленные марокканскими экспертами, и приняли к сведению их замечания по проекту плана действий.

22. После этих консультаций УВКБ в тесной консультации с моим Специальным представителем переработало свой первоначальный план действий по осуществлению мер укрепления доверия с учетом комментариев, замечаний и предложений Марокко, Фронта ПОЛИСАРИО и Алжира, но при этом оно стремилось сохранить общую целостность и гуманитарный характер этого проекта. Новый вариант плана действий по мерам укрепления доверия представлен сторонам на окончательное рассмотрение.

23. Тем временем я рад доложить о том, что организованная УВКБ телефонная связь между лагерями беженцев в Алжире и территорией была восстановлена 12 января 2004 года. В этой связи следует отметить, что телефонная связь между лагерем «школа 27 февраля» в районе Тиндуфа, Алжир, и территорией сейчас функционирует и будет постепенно распространена на другие места.

Н. Африканский союз

24. В течение отчетного периода делегация наблюдателя от Африканского союза при МООНРЗС, которую возглавлял его старший представитель посол Йилма Тадессе (Эфиопия), продолжала оказывать ценную поддержку Миссии и сотрудничать с ней. Мне хотелось бы выразить свою искреннюю признательность за этот вклад.

И. Финансовые аспекты

25. В своей резолюции 57/331 от 18 июня 2003 года Генеральная Ассамблея ассигновала на содержание МООНРЗС сумму в размере 41 519 500 долл. США (брутто), эквивалентную 3 460 792 долл. США в месяц, на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года. Начисление этих сумм зависит от принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии. Если Совет Безопасности решит продлить мандат МООНРЗС после 31 января 2004 года, то расходы на содержание Миссии до 30 июня 2004 года будут ограничиваться ежемесячными суммами, одобренными Генеральной Ассамблеей.

26. По состоянию на 30 ноября 2003 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет для МООНРЗС, составила 46,9 млн. долл. США. Общая сумма задолженности по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира по состоянию на 30 ноября 2003 года составила 1 066,7 млн. долл. США.

IV. Замечания и рекомендации

27. С учетом позитивных событий, ставших результатом последнего раунда консультаций по мерам укрепления доверия, УВКБ надеется на то, что оно будет в состоянии приступить в феврале 2004 года к осуществлению обменов семейными визитами с согласия всех соответствующих сторон. Поэтому я призываю Фронт ПОЛИСАРИО, Марокко и Алжир позитивно откликнуться на положения, содержащиеся в пересмотренном варианте плана действий, и впоследствии оказать УВКБ все необходимое содействие и поддержку для его осуществления. Тем временем я хотел бы призвать страны-доноры безотлагательно внести взносы в программу помощи западносахарским беженцам.

28. После обсуждений, проведенных моим Личным посланником с делегацией Марокко 23 декабря 2003 года, он пришел к мнению о том, что мандат МООНРЗС следует продлить до 30 апреля 2004 года, с тем чтобы позволить ему провести дальнейшие консультации с Марокко относительно его окончательного ответа на Мирный план. Я согласен с этой рекомендацией и надеюсь, что он получит окончательный ответ Марокко до конца апреля 2004 года. По этой причине я рекомендую Совету продлить мандат МООНРЗС на три месяца — до 30 апреля 2004 года.

Приложение

Персонал, предоставленный Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

По состоянию на 12 января 2004 года

	<i>Военные наблюдатели*</i>	<i>Командующий Силами</i>	<i>Военно служащие</i>	<i>Гражданские полицейские**</i>	<i>Всего</i>
Аргентина	1				1
Австрия	2				2
Бангладеш	8				8
Китай	19				19
Хорватия	2				2
Египет	19				19
Сальвадор	5				5
Франция	25				25
Гана	9		7		16
Греция	1				1
Гвинея	5				5
Гондурас	12				12
Венгрия	7	1			8
Ирландия	4				4
Индия					0
Италия	5				5
Иордания					0
Кения	10				10
Малайзия	13				13
Монголия	3				3
Нигерия	8				8
Норвегия					0
Пакистан	7				7
Польша	1				1
Португалия					0

	<i>Военные наблюдатели*</i>	<i>Командующий Силами</i>	<i>Военно служащие</i>	<i>Гражданские полицейские**</i>	<i>Всего</i>
Республика Корея			20		20
Российская Федерация	24				24
Сенегал					0
Шри-Ланка	2				2
Швеция					0
Уругвай	8				8
Всего	200	1	27	0	228

* Санкционированная численность установлена на уровне 203 человек.

** Санкционированная численность установлена на уровне 81 человека.

M A P